



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七
各位新聞公報訂戶：

多謝 閣下多年的支持，訂閱新聞公報。

很高興告知你們，新聞公報已由一九九七年四月一日開始經國際電腦網絡上載至香港政府網頁，中文網址為 <http://www.info.gov.hk/isd/news/cindex.htm>。

這安排可確保現時新聞公報的訂戶及市民大眾，都能夠透過資訊高速公路更快捷接收香港政府每日發布的新聞稿。

隨着服務質素的提高，由一九九七年五月一日起，新聞公報將不會以複印文本形式印製及郵寄予各訂戶。

這個決定對整體社會帶來環境保護方面的裨益，不僅節省郵遞費用和印刷所需的大量油墨，每年更可節省三百一十萬張A 4面積的紙張。

如欲透過國際電腦網絡的電子郵件戶口接收新聞公報，請填妥以下回條，於一九九七年五月一日前交回香港花園道美利大廈八樓政府新聞處或透過傳真方式交回，號碼：二八四五 九零七八。此外，亦可透過政府新聞處國際電腦網絡的電子郵件戶口 isdnews@isd.gcn.gov.hk，提供閣下的電子郵件戶口。

本處的長遠政策是在通訊方面力求減省用紙。如對新安排有任何查詢，請致電二八四二 八七三八與本人聯絡。

政府新聞處處長

(葉偉強 代行)

回 條

致：香港花園道美利大廈八樓政府新聞處
(經辦人：葉偉強先生)

本人欲由一九九七年五月一日起透過國際電子網絡電子郵件戶口

接收新聞公報。



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九七年四月十一日（星期五）

目 錄	頁
政府呼籲議員支持改善僱傭福利的政府條例草案	1
政府公布家庭崗位歧視條例草案	2
政府吸煙條例修訂法案將刊憲	3
郵政署宣布郵票銷售新安排	5
建築物條例草案加強紀律委員會獨立性	7
法改會發表《使用外在材料作為法規釋義的輔助工具》研究報告	7
社署援助火警傷者及死傷者家屬	9
衛奕信勳爵文物信託受託人委員會委任公布	9
衛奕信勳爵文物信託理事會成員委出	10
九六年十二月就業及空缺統計數字發表	11
一月份對外貿易貨量和價格統計	17
市區新界的士周日加價	23
葵涌分區計劃大綱草圖獲修訂	24
北角區暫停食水供應	25

政府呼籲議員支持改善僱傭福利的政府條例草案

教育統籌司王永平今日（星期五）呼籲立法局議員支持政府為改善僱員權益而提出的多項條例草案。該等條例草案已提交立法局審議。

他說：「該等條例草案旨在大幅改善僱員權益，立法局愈早通過愈好。我衷心希望這些條例草案可以在本立法年度結束前得以制定。」

王永平今日傍晚在會見代表各政黨、僱主團體及職工會的立法局議員後作上述表示。

他強調，政府必定會根據香港社會和經濟的發展步伐，以及在僱主和僱員利益間取得合理平衡的情況下，改善僱員權益。

王永平說：「自從一九九五／九六立法年度於九五年十月展開以來，政府就勞工事項一共向立法局提交二十三項立法項目。直至現在，共有十七項已經得以制定，六項仍然在立法局審議階段。在這六個項目當中，除了《職業安全及健康條例草案》外，其餘五項條例草案立法局仍未展開研究。」

這些條例草案當中有兩項是涉及改善分娩保障條文、工資定義和工資保障，均於去年五月提交立法局，但立法局至今並未開始審議草案的內容。

其餘三項條例草案旨在落實勞資關係制度的檢討結果，以及加強保障僱員免被僱主不合理終止僱用及更改僱傭合約條款。該三項條例草案已於三月十九日同時提交立法局。

王永平呼籲立法局議員在本立法年度結束前優先處理這些政府條例草案。這些條例草案的目的皆在落實改善勞工福利的建議，這些建議已經由勞工顧問委員會（勞顧會）通過。

他說：「我關注的一點是儘管政府條例草案的議程已十分繁重，但一些議員仍然就勞工事項提交他們的議員條例草案。現時已有六項這類議員條例草案提交立法局，其中一項於去年十月提交，現正由條例草案委員會研究當中；另兩項條例草案已於今年年初提交；三項則剛於昨日，即四月十日（星期四）提交。我們亦知悉一位議員打算於本月底前再提交另外兩項議員條例草案。」

「不過，在今天下午的會議上，政府和那些已向立法局提交議員條例草案（總共六條）的議員均同意，這些草案在立法局進行審議之前應先經勞顧會討論。勞顧會將於下兩次會議討論這些草案，政府歡迎這個安排。」

鑒於本立法年度餘下處理條例草案的時間無多，他籲請所有立法局議員需專注處理已提交立法局的政府條例草案。

完

政府公布家庭崗位歧視條例草案

憲報今日（星期五）刊登家庭崗位歧視條例草案，建議禁止家庭崗位歧視及擴大平等機會委員會的職權，以監察該項法例的執行。

政務科發言人表示，該條例草案是去年為期兩個月的公眾諮詢的成果，也是政府對市民要求立法禁止家庭崗位歧視，經詳細考慮後的回應。

發言人說：「政府在草擬該條例草案時，已考慮諮詢期間所收集的各方面意見。如獲通過，該條例草案將促進不同家庭崗位的人士的平等機會，包括單親家庭的成員及負有責任照顧家中長者或殘疾家庭成員的人士。」

條例草案將「家庭崗位」界定為負有照顧直系家庭成員的責任的崗位。

發言人說：「所謂直系家庭成員，必須與有關人士有血緣、婚姻、領養或姻親關係。這個建議的定義，將適用於夫婦、父母與子女及近親的關係。不過同居關係並不包含在這定義內，這是考慮到去年公眾諮詢所得的意見，顯示市民強烈反對在法律上承認未婚同居配偶關係為家庭崗位的一種。」

「我們相信建議中的法例將可消除一些不公正的情況及不公平的限制，以免個人因家庭崗位而令其所應享有的平等機會蒙受影響。」

條例草案建議列作違法的家庭崗位歧視的適用範疇，是參照《性別歧視條例》而作出的，如僱傭、教育、貨品及服務的提供及處所的處理和管理等。條例草案亦把使人受害的歧視列為非法行為。

發言人說：「根據條例草案的條文規定，僱主如在招聘、僱用條件、報酬、晉升及訓練方面，歧視任何具有家庭崗位的人士，將屬違法。」

為監察新法例的執行情況，政府建議將平等機會委員會的職權擴大，使委員會可處理有關家庭崗位歧視的投訴。

至於司法機制方面，發言人表示，在新法例下法院可行使的權力與現行《性別歧視條例》所賦予的大致相同。市民可循地方法院的法律程序提出損害賠償的民事申索。

談到條例草案中訂明的例外情況，發言人說除了《性別歧視條例》所規定而適用於家庭崗位歧視的例外情況外，僱主亦獲准給予有某家庭崗位的僱員特別福利，以照顧該等僱員的特別需要。

他說：「這包括給予有子女的已婚僱員教育津貼。」

為使小型機構僱主有充足時間了解新法例，及在有需要時改變其機構的現行運作以配合新例，條例草案建議容許聘用不超過五名僱員的商業機構，有三年的寬限期。

條例草案將於四月二十三日提交立法局審議。

完

政府吸煙條例修訂法案將刊憲

衛生福利科發言人今日（星期五）表示，政府將於下星期五（四月十八日）在憲報刊登修訂《吸煙（公眾衛生）條例》的條例草案。

他說：「政府一直推行反吸煙政策，本條例草案是要加強管制煙草廣告，以及煙草產品的使用、售賣和宣傳。」

「條例草案亦設定新機制，以便在一些公眾場所設立法定的禁止吸煙區。」

條例草案的要點如下：

- * 禁止展示式煙草廣告，包括海報；燈箱；在牆、圍欄和公共交通工具上塗、印或以照片形式展示；建築物上的廣告招牌；
- * 授權餐館、百貨公司、購物商場、超級市場和銀行的管理人可按意願把這些處所任何部分指定為禁止吸煙區；以及
- * 禁止售賣裝載少於二十支香煙的香煙封包，和使用銷售機售賣任何煙草產品，目的是使年輕的吸煙者較難購得香煙。

條例草案亦包括以下建議：

- 加強煙包和香煙廣告上健康忠告的措辭，以及須更顯眼地展示此類健康忠告；
- 禁止給予煙草產品和利用產品作推廣或廣告的用途；
- 規定香煙包裝和廣告必須顯示焦油量和尼古丁量；以及
- 把香煙的最高焦油含量從二十毫克降低至十七毫克，並禁止將焦油量在九毫克以上的香煙聲稱為含低焦油量。

至於贊助活動方面，發言人說：「條例草案並沒有建議修訂現狀。換言之，煙草公司仍可繼續以公司名義贊助各類活動，以及刊登有關其贊助的廣告。」

完

郵政署宣布郵票銷售新安排

基於顧客對特別郵票的需求空前殷切，郵政署今日（星期五）宣布新的特別郵票銷售安排。

郵政署署長霍文於新聞簡報會上表示：「我們決意盡力確保郵票數量足以滿足顧客的需求，並以最方便顧客的方式發售郵票。」

為了達到這目標，郵政署定了新安排，由四月二十七日香港候鳥郵票發行日起實施。首先，郵政署會於星期日發行新郵票，屆時將開放約四百八十個櫃位發售特別郵票，較平日的約二百七十個為多。

其次，由於郵政署將印刷數量增加至約為一年前的七倍，因此會將每次交易的銷售限購數量提高。就即將發行的香港候鳥郵票而言，顧客每次可在櫃位限購二百五十套郵票（即每種面額郵票各五版），以往則一般為一百套。事實上，一九九七年增加郵票發行量的效果相當理想，半年郵票於發行後一個月內仍在各郵局有售。

霍文說：「這兩項措施可加快顧客流量，亦可確保平日的一般服務不受影響。」

第三，郵政署會將本地預訂服務範圍擴大，除首日封外，顧客亦可訂購新郵票。顧客可於四月十四日至十九日前往各郵局訂購香港候鳥郵票，訂購數量不限。這項安排使顧客無須到郵局輪候，而能滿足其需求，他們於五月二十日開始即可領取郵票。

第四，即使須印製更多郵票，郵政署保證可滿足所有的訂單需求。

第五，各郵局會於上午八時至下午四時營業，大部分郵局在平日則於上午九時三十分至下午五時營業。

霍文說：「以上各項措施將可減少顧客輪候的需要，若顧客決定仍往郵局輪候，則有關措施可大大加快我們處理的效率。」

郵政署計劃把當值護衛員的數目由三百人倍增至五百七十人，並將署內負責控制人潮的職員增加一百人左右。郵政署會整日採用派籌方式防止插隊，並加強與警方合作。

為確保此等措施及其他安排可順利進行，郵政署會動員部門內所有科別的管理階層人員監察郵政分局內各項安排的運作情況。

霍文又說：「此等措施由上月成立的檢討委員會制定，藉此檢討售賣郵票的安排。委員會成員包括郵政署及廉政公署應邀派出的代表。」檢討委員會議定的其他措施包括停止職員及客戶認購安排。

「這些改善措施是基於我們在過去數月所作的多項改善，尤其是本地常設訂購郵品服務，目前約有五萬七千名顧客透過該項服務預訂本年度發行的郵票。有了這些新措施，我們便可更有效達到目標——在應付需求之餘，為顧客提供最大的便利。」

「但我必須在此特別勸諭，現時顧客對本署所發行郵票及相關物品的需求是前所未有的，而需求激增明顯與香港歷史上這個特別時刻有關，很多市民皆蒐集我們的郵票作為這個歷史時刻的紀念品。」

「但我們亦關注到市場上的炒賣活動，全球的集郵經驗顯示郵票的價值可升可跌。基於這些理由，特別是鑑於本署承諾盡量滿足所有的訂單需求和印製量劇增，我們建議顧客決定訂購前須謹慎考慮其需要，他們必須理智行事。」

「總括而言，我們在制定上述措施前，曾聽取過市民的意見，並與民主黨、民主建港聯盟（民建聯）及香港民主民生協進會（民協）的代表討論，我們相信這是一套均衡的措施，亦會繼續按照實施的情況加以檢討和改良。」

完

建築物條例草案加強紀律委員會獨立性

政府打算修訂建築物條例下紀律委員會的委任制度及成員組合，消除任何認為該些委員會並非獨立和公正的錯覺。

政府發言人指出，根據今日（星期五）在憲報刊登的《一九九七年建築物（修訂）條例草案》，規劃環境地政司將代替建築事務監督委出這些紀律委員會的成員。

發言人說：「建議的修訂旨在消除任何因建築事務監督同時可處理建築專業人士及承建商的紀律程序這雙重身份而可能產生不公平的錯覺。」

「修訂亦進一步推廣同業自管的原則，及使這些紀律委員會的行政更現代化。」

修訂涉及建築物條例中有關認可人士、註冊結構工程師、註冊一般建築承建商及註冊專門承建商的紀律委員會。

根據各項建議修訂，建築事務監督或其代表會停止出任各紀律委員會的主席或成員。

條例草案預算在一九九七年四月二十三日呈交立法局審議。

完

法改會發表《使用外在材料作為法規釋義的輔助工具》研究報告

法律改革委員會今日（星期五）發表《使用外在材料作為法規釋義的輔助工具》研究報告書。該報告書建議如何利用法規以外的材料解決有歧義的法例條文所引起的爭議。

這些材料包括立法局制訂法例的議程的報告書，或導致法例得以制定的專家報告書的內容。

法改會報告書亦建議將使用這些外在材料作為輔助工具的準則，藉修訂《釋義及通則條例》（第1章）納入法例內。

法改會秘書施道嘉說：「政府官員、專業顧問（尤其是律師）和公眾人士每天都要詮釋法例，一旦法例條文的意義引起爭議，便須交由法院裁定。法院若使用外在材料，例如立法局辯論的官方紀錄，作為釋義的輔助工具，可能有助作出裁決。」

施道嘉指出，其他普通法國家傾向於對不使用這些輔助工具或限制使用輔助工具的規則，加以放寬。

為配合這趨勢，報告書建議在法規內制訂可供參考的外在輔助工具列表，以及訂明使用這些工具的準則。而規定可使用這些工具的準則是：當某項條文有歧義或意思模糊時；或當顧及該條文在法例中的文意和目標時，按該條文所表達的一般意思會導致荒謬或不合理的結果。

法改會建議在外在輔助工具列表內包括條例草案的摘要說明、決策科司級人員在條例草案二讀時的演辭、立法局辯論的官方紀錄的有關資料、有關的國際條約，以及有關的官方報告書，例如法律改革委員會發表的報告書。

法改會建議，在複雜的條例草案中、在為落實法律改革委員會報告書的建議而制定的條例草案中和在涉及國際層面的條例草案中，以附表形式提述法例的來源。

至於外在輔助工具的參考價值，則留待處理法規釋義的爭議的法官酌情決定。

法改會相信其建議會對法官、法律執業人士，其他專業顧問、政府官員和公眾人士有所幫助。建議中的法例會將可引用外在輔助工具的範圍擴大，可協助法院追溯所爭議的法例條文的來源或制定目標。

任何人如欲索取該研究報告書，可與法改會秘書聯絡，地址為香港灣仔告士打道三十九號夏慤大廈二十樓。

完

社署援助火警傷者及死傷者家屬

社會福利署截至目前為止，已接觸美孚新邨三級火警中二十七名死傷者的家屬。

他們當中已有十六戶向社署表示需要各種福利服務，例如經濟援助、輔導及臨床心理服務等。

社署已向三名死者家屬發放共達三萬二千一百元的殮葬補助；另外一戶家庭則獲李寶椿慈善信託基金發放二千二百四十七元。

其他申請經濟援助的個案現正在審理當中。

社署臨床心理學家將舉辦輔導會，協助火警傷者及死傷者家屬紓解心理壓力。

輔導會明日（星期六）下午二時三十分在美孚新邨孚祐堂舉行。所有受到是次火災情緒困擾的市民亦歡迎出席。

完

衛奕信勳爵文物信託受託人委員會委任公布

港督已再度委任歐肇基為衛奕信勳爵文物信託受託人委員會主席，任期兩年，由一九九七年四月一日起生效。

上述委任今日（星期五）刊登憲報。

港督亦委任兩名新成員加入，另十名現任成員連任。各成員任期兩年，由一九九七年四月一日起生效。

委員會成員名單如下：

趙金卿
戴順安
何承天議員
郭炳湘
李澤楷
廖烈武
龍炳頤教授
文禮信
徐展堂
王守業
胡經昌
伍淑清
政務司或其代表（當然成員）
文康廣播司或其代表（當然成員）

完

衛奕信勳爵文物信託理事會成員委出

港督已再度委任何承天議員為衛奕信勳爵文物信託理事會主席，任期兩年，由一九九七年四月一日起生效。

上述委任今日（星期五）刊登憲報。

港督亦委任一名新成員加入理事會，另七名現任成員連任。各成員任期為兩年，由一九九七年四月一日起生效。

理事會成員名單如下：

戴順安
 梁偉賢
 龍炳頤教授
 羅美娜
 冼玉儀博士
 袁景焜
 建築署署長或其代表
 教育署署長或其代表
 副文康廣播司（康樂及文化）或其代表（當然成員）

完

九六年十二月就業及空缺統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九六年十二月與一九九五年十二月比較，所有主要服務行業的就業人數均顯著增加，建築地盤的就業人數亦繼續有顯著的按年升幅，但製造業的就業人數則跌勢持續。

一九九六年十二月與一九九五年十二月比較，所有主要服務行業的職位空缺數目均大幅增加，部分由於一九九五年十二月是一個低的比較基準。此外，建築地盤的空缺數目亦有大幅的增長。而製造業的空缺數目與去年同期比較則繼續下跌。在一九九六年十二月，所有主要行業類別的空缺總數約有五萬二千七百個，比較一九九五年十二月時的空缺總數四萬一千三百個，上升百分之二十七點七。

按就業人數計算，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的人數最多，在一九九六年十二月共僱用一百零五萬六千一百人；其次金融、保險、地產及商用服務業的就業人數共三十九萬五千九百人；製造業的就業人數共三十二萬五千一百人；社區、社會及個人服務業的就業人數共三十二萬零一百人；運輸、倉庫及通訊業的就業人數共十八萬一千五百人。此外，在建築地盤工作的地盤工人有八萬一千七百人。

與去年同期比較，建築地盤的工人人數有最顯著的增加，升幅為百分之十九點二。其次社區、社會及個人服務業的就業人數亦有所增加，升幅為百分之六；運輸、倉庫及通訊業的升幅為百分之五點四；金融、保險、地產及商用服務業的升幅為百分之四點七；批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的升幅為百分之三點七。另一方面，製造業的就業人數則下跌百分之十三點五。表一載列有關就業人數的詳細數字。

至於個別行業類別的職位空缺情況，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的空缺數目最多，在一九九六年十二月共有二萬二千六百二十個。其次金融、保險、地產及商用服務業的空缺數目共一萬一千四百四十個；社區、社會及個人服務業共八千三百八十個；製造業共五千二百四十個；運輸、倉庫及通訊業共三千零五十個；而建築地盤的地盤工人空缺數目則共二千個。

與去年同期比較，一九九六年十二月建築地盤工人空缺數目大幅增加，升幅達百分之九十二點六。其次金融、保險、地產及商用服務業的職位空缺數目亦有所增加，升幅為百分之五十四點七；運輸、倉庫及通訊業的升幅為百分之三十二點三；批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的升幅為百分之二十七點七；社區、社會及個人服務業的升幅為百分之十四點八。但是，製造業的職位空缺數目則下跌百分之五點一。表二載列有關選定主要行業類別的職位空缺數字。

在一九九六年十二月，除公務員職位空缺以外的約五萬二千七百個職位空缺總數中，大部分屬於四個主要職業組別，分別為輔助專業人員、文員、服務工作及商店銷售人員，以及非技術人員，共佔各主要行業類別職位空缺總數四分之三以上。

一九九六年十二月與去年同期比較，所有主要職業組別的職位空缺數目均有增加。一九九六年十二月工藝及有關人員的職位空缺升幅最大，達百分之四十九。其次經理及行政人員的升幅為百分之四十五點三；輔助專業人員的升幅為百分之四十一點三；服務工作及商店銷售人員的升幅為百分之三十三點二；文員的升幅為百分之二十二點二；非技術人員的升幅為百分之二十點三；專業人員的升幅為百分之十五點三；機台及機器操作員及裝配員的升幅則為百分之三點二。表三載列按主要職業組別劃分的職位空缺數字。

上述各有關一九九六年十二月的統計數字，是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編製。在首二項統計調查中，部分經濟活動的就業人數並不包括在內，例如自僱情況較普遍的行業，如的士從業員、小販及自由出版的作家。因此，有關的就業及空缺統計數字，只涉及統計調查所包括的選定行業。至於有關建築地盤的統計調查、就業人數及空缺數目只包括地盤工人。

有關以上統計數字的詳細資料，載於一九九六年十二月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》及《建築地盤就業及空缺按季統計報告》內。該兩份報告將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本售價分別為港幣四十八元及十九元（不包括郵費）。

（下頁續附表）

表一：按選定主要行業類別劃分的就業人數及增減百分率

選定主要 行業類別	就業人數			增減百分率	
	九五年 十二月	九六年 九月	九六年 十二月	九六年十二月 與九五年 十二月比較	九六年十二月 與九六年 九月比較
製造業	375 800	327 500	325 100	-13.5	-0.7
建築地盤(只包 括地盤工人)	68 500	76 600	81 700	+19.2	+6.7
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	1 018 200	1 046 600	1 056 100	+3.7	+0.9
運輸、倉庫及 通訊業	172 200	179 800	181 500	+5.4	+1.0
金融、保險、地 產及商用服務業	378 200	391 200	395 900	+4.7	+1.2
社區、社會及 個人服務業	302 000	314 500	320 100	+6.0	+1.8

表二：按選定主要行業類別劃分的職位空缺數字及增減百分率

選定主要 行業類別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年 十二月	九六年 九月	九六年 十二月	九六年十二月 與九五年 十二月比較	九六年十二月 與九六年 九月比較
製造業	5 520	5 870	5 240	-5.1	-10.7
建築地盤(只包括地 盤工人的空缺數字)	1 040	1 460	2 000	+92.6	+36.5
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	17 710	21 160	22 620	+27.7	+6.9
運輸、倉庫及 通訊業	2 310	3 230	3 050	+32.3	-5.5
金融、保險、地 產及商用服務業	7 390	10 640	11 440	+54.7	+7.5
社區、社會及 個人服務業	7 300	8 260	8 380	+14.8	+1.5

表三：按主要職業組別劃分的職位空缺數字及增減百分率

主要職業組別	職位空缺數目			增減百分率	
	九五年十二月	九六年九月	九六年十二月	九六年十二月與九五年十二月比較	九六年十二月與九六年九月比較
經理及行政人員	870	990	1 260	+45.3	+27.7
專業人員	2 850	2 980	3 290	+15.3	+10.3
輔助專業人員	6 530	8 700	9 220	+41.3	+6.0
文員	9 150	10 330	11 180	+22.2	+8.2
服務工作及商店銷售人員	9 440	12 770	12 580	+33.2	-1.5
工藝及有關人員	2 730	3 470	4 070	+49.0	+17.4
機台及機器操作員及裝配員	3 400	3 800	3 500	+3.2	-7.9
非技術人員	6 340	7 600	7 630	+20.3	+0.3

完

一月份對外貿易貨量和價格統計

一九九七年一月與去年同月比較，轉口貨量上升百分之二點六，港產品出口貨量則下跌百分之七點四。兩者合計，整體出口貨量上升百分之一。同時，進口貨量亦上升百分之三。

政府統計處今日（星期五）發表詳盡的一九九七年一月份本港對外貿易貨量和價格統計數字。

一九九七年一月與去年同月比較，轉口貨品及港產品出口貨品價格分別下跌百分之一點三及百分之一點五，進口貨品價格亦下跌百分之二點四。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同月比較，這指數在一九九七年一月上升百分之一點一。

在年初，個別月份外貿貨量的變動可能受農曆年假的影響，在分析個別月份的外貿數字時應較為審慎，及適宜參考較長時間的數字。

至一九九七年一月為止的三個月與去年同期比較，轉口貨量及進口貨量分別上升百分之五點五及百分之五點一，港產品出口貨量則下跌百分之七點六。

表一載列按用途類別劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

按用途類別分析，在一九九七年一月轉口貨量較去年同月錄得升幅的包括資本貨品（升百分之十八）；燃料（升百分之三點七）；消費品（升百分之零點六）；及食品（升百分之零點三）。另一方面，原料及半製成品的轉口貨量則下跌百分之四點二。

同時，按用途類別劃分的轉口貨品價格錄得上升的包括：燃料（升百分之十三）；及食品（升百分之一點六）。另一方面，原料及半製成品；資本貨品；及消費品的轉口貨品價格則分別下跌百分之二點八、百分之二點一及百分之零點四。

表二載列按主要貨品類別劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九七年一月與去年同月比較，除了紡織紗及線的港產品出口貨量上升百分之一點八外，其他按主要貨品類別劃分的港產品出口貨量均下跌。各類無線電通訊設備；紡織製成品及有關製品；及旅行物品、手袋及同類貨品的港產品出口貨量分別顯著下跌百分之七十四、百分之六十五及百分之四十三。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括金屬礦產及廢料（升百分之十五）；及紡織紗及線（升百分之四點六）。而電子零件；及鞋類的貨品價格則分別明顯下跌百分之十二及百分之七點二。

表三載列按用途類別劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九七年一月與去年同月比較，食品的進口貨量上升百分之十七。

進口貨量有顯著上升的包括糖；及大豆油、花生油、菜油和豬油。而小麥及幼粉；及活牛的進口貨量則明顯下跌。

同時，消費品的進口貨量上升百分之二點八。

消費品進口貨量錄得顯著上升的包括含酒精飲料；及載客汽車。而進口貨量錄得顯著下跌的包括煙草製品；及雜項紡織製成品。

一九九七年一月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月下跌百分之三點四。

進口貨量錄得顯著下跌的包括原棉；及皮革及經處理的毛皮。另一方面，棉紗及線；及石灰、水泥及除玻璃外的裝配式建築材料、黏土建築材料及耐火建築材料的進口貨量則顯著上升。

一九九七年一月燃料的進口貨量較去年同月下跌百分之十一。

資本貨品方面，一九九七年一月的進口貨量較去年同月上升百分之十四。

進口貨量有明顯上升的包括除電動機器和紡織機器以外的工業機器；及辦公室機器。另一方面，建築機器的進口貨量則下跌。

一九九七年一月與去年同月比較，燃料的進口價格顯著上升百分之三十三。另一方面，原料及半製成品；資本貨品；食品；及消費品的進口價格則分別下跌百分之六、百分之三點五、百分之一及百分之零點三。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九七年一月號的「香港貿易指數」內。該份刊物將於一九九七年四月十四日左右開始發售，每份十三元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

（下頁續附表）

表一：按用途類別劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九七年一月與 一九九六年一月比較		
	變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量
食品	2.0	1.6	0.3
消費品	0.4	-0.4	0.6
原料及半製成品	-7.5	-2.8	-4.2
燃料	27.0	13.1	3.7
資本貨品	14.9	-2.1	18.3
全部貨品	0.9	-1.3	2.6

表二：按主要貨物類別劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量
成衣	-5.9	-0.2	-4.5
紡織布	-12.4	1.3	-14.6
紡織紗及線	6.3	4.6	1.8
紡織製成品及有關製品	-65.6	1.2	-65.2
各類無線電通訊設備	-74.3	-4.1	-73.7
電子零件	-7.6	-11.9	-0.2
鞋類	-36.1	-7.2	-29.3
金屬製品	-19.7	-0.4	-20.7
金屬礦產及廢料	3.3	14.6	-12.0
鐘錶	-23.8	1.7	-24.4
旅行物品、手袋及同類貨品	-43.4	0.7	-42.6
家庭電器	-23.2	-2.9	-22.0
全部貨品	-9.0	-1.5	-7.4

一九九七年一月與
一九九六年一月比較

表三：按用途類別劃分的進口貨品的變動情況

一九九七年一月與
一九九六年一月比較

主要貨品類別	變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量
食品	15.8	-1.0	17.3
消費品	3.0	-0.3	2.8
原料及半製成品	-8.8	-6.0	-3.4
燃料	20.3	33.4	-11.0
資本貨品	10.4	-3.5	13.9
全部貨品	1.2	-2.4	3.0

完

【此處缺頁】

任何受該等修訂項目影響的人士可於六月十一日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港中環花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港中環花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

北角區暫停食水供應

北角區部分樓宇的食水供應將由下星期一（四月十四日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響為：

- * 英皇道三九五至五一號所有單數樓宇；
- * 馬寶道二至八十二號所有雙數樓宇，及一至八十七號所有單數樓宇；
- * 渣華道七十二至二零號所有雙數樓宇，及八十一至一七三號所有單數樓宇；
- * 電照街三十一至四十一號所有單數樓宇；
- * 琴行街二十二至三十二號所有雙數樓宇，及三十一至五十五號所有單數樓宇；
- * 書局街二十二至三十二號所有雙數樓宇，及二十九至四十五號所有單數樓宇；
- * 糖水道全部樓宇；
- * 北角汽車渡輪碼頭；及
- * 北角渡輪碼頭。

完